第37篇

**啟：耶和華啊，祢已經鑒察我，認識我。**

(台語)耶和華啊，祢已經鑑察我，識我。

Iâ-hô-hua ah, Lí í-king kàm-tshat guá, bat guá。

應：我坐下，我起來，祢都曉得，祢從遠處知道我的意念。

(台語)我坐落去，我絔起來，祢攏知；

祢對遠遠知我的念頭。

Guá tsē--lo̍h-khì, guá peh--khí-lâi, Lí lóng tsai;

Lí tuì hn̄g-hn̄g tsai guá ê liām-thâu。

**啟：我行路，我躺臥，祢都細察，**

(台語)我行路，我倒佇眠床，祢攏詳細知；

Guá kiânn-lōo, guá tó tī bîn-tshn̂g, Lí lóng siông-sè tsai；

應：祢也深知我一切所行的。

(台語)我一切所行的，祢也深知。

Guá it-tshè sóo-kiânn--ê, Lí iā tshim-tsai。

**啟：我往哪裡去躲避祢的靈？**

(台語)我欲去叨落閃避祢的神？

Guá beh khì toh-lo̍h, siám-pī Lí ê sîn ?

應：我往哪裡逃躲避祢的面？

(台語)我欲走去叨落，閃避祢的面？

Guá beh tsáu-khì toh-lo̍h, siám-pī Lí ê bīn ?

**啟：我若升到天上，祢在那裡；**

(台語)我若上天，祢佇遐；

Guá nā tsīunn thinn, Lí tī-hia；

應：我若在陰間下榻，祢也在那裡。

(台語)我若睏佇陰間，祢亦佇遐。

Guá nā khùn tī im-kan, Lí ia̍h tī-hia。

**啟：我若展開清晨的翅膀，飛到海極居住，**

(台語)我若展開清早的翅，飛到海的極頭來徛起，

Guá nā thí-khui tshing-tsá ê si̍t, Pe kàu hái ê ki̍k-thâu lâi khiā-khí，

應：就是在那裡，祢的手必引導我，祢的右手也必扶持我。

(台語)就若佇遐，祢的手亦欲引導我；祢的正手亦欲牽我。

Tsīu nā tī-hia, Lí ê tshíu ia̍h beh ín-tshuā guá, Lí ê tsiànn-tshíu ia̍h beh khan guá。

**(和) 上帝啊，祢的意念向我何等寶貴，其數何等眾多。**

**(**台語**)** 上帝啊，祢的意思對佇我到即寶貝，彼個數額到即濟。

Siōng-tè ah, Lí ê ì-sù tuì tī guá, kàu tsiah pó-puè,

Hit ê siàu-gia̍h, kàu tsiah tsuē。

**啟：上帝啊，求祢鑒察我，知道我的心思，**

(台語)上帝啊，求祢鑑察我，知我的心思，

Siōng-tè ah, kîu Lí kàm-tshat guá, tsai guá ê sim-su，

應：試煉我，知道我的意念。

(台語)試驗我，知我的意思。

Tshì-giām guá, tsai guá ê ì-sù。

**啟：看在我裡面有什麼惡行沒有，**

(台語)看我有甚麼歹所行無，

Khuànn guá ū sím-mi̍h pháinn sóo-kiânn bô，

應：引導我走永生的道路。

(台語)導我行永活的路。

Tshuā guá kiânn íng-ua̍h ê lōo。

 (詩篇139：1-3.7-10.17.23.24)